

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Югорский государственный университет»
Научная библиотека

Андуганова Марианна Юрьевна

Библиографический указатель

Ханты-Мансийск
2022

ББК 91.9:81
А66

Составитель: Детистова Е. Н.
Редактор: Громова Е. Г.
Ответственный за выпуск: Кузнецова И. Е.

А66 Андуганова Марианна Юрьевна: биобиблиографический указатель / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, ФГБОУ ВО «Югорский государственный университет», Научная библиотека ; составитель Е. Н. Детистова ; редактор Е. Г. Громова ; ответственный за выпуск И. Е. Кузнецова. – Ханты-Мансийск: Сектор редакционно-издательской работы, 2022. – 34 с. – (Ученые Югорского государственного университета).

ББК 91.9:81

©ФГБОУ ВО «Югорский государственный университет», 2022
©Е. Н. Детистова, составление, 2022

Содержание

От составителя	4
Краткая справка	5
Диссертации, авторефераты диссертаций	8
Учебные, учебно-методические пособия, монографии	9
Отчеты о научно-исследовательской работе	10
Статьи в сборниках, доклады на научных мероприятиях	11
Статьи в периодических изданиях	19
Научное руководство	23
Публикации об ученом	25
Указатель имен	27
Указатель заглавий	29

От составителя

Настоящий выпуск библиографического указателя из серии «Ученые Югорского государственного университета» посвящен Андугановой Марианне Юрьевне, кандидату филологических наук, доценту Высшей школы языкознания и журналистики Гуманитарного института ЮГУ.

Указатель состоит из 7 разделов и включает учебные и учебно-методические издания, монографии, статьи из периодических изданий и сборников, доклады и тезисы докладов на конференциях и другое.

Указатель содержит 101 библиографическую запись на публикации с 1999 по 2022 годы, перечень разделов представлен в содержании. Нумерация библиографических записей сплошная, внутри разделов материал расположен в прямом хронологическом порядке.

Для удобного поиска документа подготовлен вспомогательный аппарат: указатель заглавий и указатель имен, включающий имена авторов, соавторов и редакторов в алфавитном порядке. Цифра рядом с документом обозначает его порядковый номер в указателе.

Данное пособие предназначено для ученых, преподавателей, студентов, аспирантов и всем тем, кому интересны исследования в области изучения финно-угорских и индоевропейских языков, лингвистилистики, лингвокультурологии.

Краткая справка

Марианна Юрьевна Андуганова одилась 24 сентября 1972 г. в г. Нефтекамске Башкирской АССР в семье потомственных педагогов. В 1996 г. окончила факультет иностранных языков Карельского государственного Ордена «Знак Почета» педагогического университета в городе Петрозаводске по специальности «Иностранные языки».

В 1996-97 гг. работала учителем финского языка в средней школе № 7 г. Петрозаводска, в 1997-98 гг. – преподаватель кафедры финно-угорских языков Марийского государственного университета (МарГУ). В 1998 г. поступила в аспирантуру при кафедре финно-угорских языков МарГУ. В 2002 г. досрочно защитила кандидатскую диссертацию на тему «Фонологические средства выразительности марийских языческих молитв и текстов карело-финских рун».

Марианна Юрьевна интересуется вопросами сопоставительного и типологического изучения финно-угорских и индоевропейских языков, лингвостилистики, лингвокультурологии, лингвофольклористики, перевода и лингводидактики. Особое место в поле научных интересов занимают финно-угорские сакральные тексты и сохранение языка и культуры коренных малочисленных народов Севера.

Неоднократно проходила научные стажировки на финно-угорской кафедре университета г. Хельсинки (Финляндия). Систематически повышала квалификацию в Национальном агентстве образования Финляндии при Министерстве Просвещения Финляндии, а также в Институте Языкознания РАН, (2019 г.), в Западно-Сибирском НОЦ Мирового уровня при ТюмГУ в Школе научного лидерства (1920-1921) и др.

2001-2003 заместитель генерального секретаря комитета конгрессов финно-угроведов.

2003-2008 гг. зав. кафедрой финно-угроведения и общего языкознания Югорского государственного университета г. Ханты-Мансийск. В этот период был открыт «Венгерский кабинет» и аспирантура по двум специальностям: 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание» и 10.02.02 Языки народов Российской Федерации (финно-угорские языки), открыт специалитет «Филология» (Родной язык хантыйский язык/мансийский язык) с дополнительными специализациями «Английский язык»/ «Немецкий язык»/ «Фольклористика», обеспечивалась специальность «Родной язык», в том числе специализация «Актер национального театра». В это же время велась активная международная деятельность по укреплению финно-угорского направления, приглашались известные лекторы из Германии, Венгрии, Финляндии. Марианна Юрьевна осуществляла переводы лекций с финского языка.

2008-2010 гг. – зав. кафедрой иностранных языков № 2 Югорского государственного университета. С 2010 по настоящее время – доцент высшей школы языкознания и журналистики гуманитарного института Югорского государственного университета. Марианна Юрьевна ведет дисциплины: «Иностранный язык», «Лингвистическая семантика» и др., преподает у бакалавров, магистров, аспирантов, руководит выпускными квалификационными работами и проектной деятельностью студентов, совместно со студентами готовит обучающие видеоролики на финском языке, руководит научной работой студентов. М. Ю. Андуганова принимала активное участие в работе диссертационного совета Петрозаводского государственного университета в качестве оппонента, в 2007 г. являлась независимым экспертом первого учебника финского языка как иностранного «*Heipra gallaa!*».

Автор более 90 научных и учебно-методических работ, в том числе опубликована монография по проблеме фоностиля в текстах марийских языческих молитв и карело-финских рун, которая была

удостоена диплома лауреата конкурса на лучшую научную книгу 2006 года, присвоенную фондом развития отечественного образования.

Марианна Юрьевна неоднократно являлась руководителем иницилируемых научно-исследовательских работ преподавателей, возглавляла работу секций научных мероприятий, в том числе и международных. С 2000 г. систематически является участником Международного конгресса финно-угроведов. В 2016 г. была инициатором и организатором совместно с проектом «Страницы национальной литературы» I в истории Ханты-Мансийского автономного округа - Югры съезда мари, где прошла литературная гостиная «Страницы марийской литературы» на основе многоязычной антологии «Югра многолика».

Диссертации, авторефераты диссертаций

2002

1. Фонологические средства выразительности марийских языческих молитв и текстов карело-финских рун : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Йошкар-Ола, 2002. – 154 с.
2. Фонологические средства выразительности марийских языческих молитв и текстов карело-финских рун : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Йошкар-Ола, 2002. – 23 с.

Учебные, учебно-методические пособия, монографии

2006

3. Фонологические средства выразительности марийских языческих молитв и текстов карело-финских рун : монография // Ханты-Мансийск : ЮГУ, 2006. – 174 с.

2007

4. Европейский языковой портфель : учебное пособие для слушателей курсов повышения квалификации / Н. П. Еремеевская ; рецензент М. Ю. Семенова. – Ханты-Мансийск : ЮГУ, 2007. – 31 с.

5. Общее языкознание : методические указания для студентов Югорского государственного университета. – Ханты-Мансийск, 2007. – 23 с.

6. Финский язык : методические указания для студентов Югорского государственного университета. – Ханты-Мансийск, 2007. – 19 с.

2010

7. Общее языкознание для лингвистов : методические указания для студентов Гуманитарного института ЮГУ. – Ханты-Мансийск, 2010. – 16 с.

8. Финский язык (начальный уровень) : методические указания для аспирантов. – Ханты-Мансийск, 2010. – 16 с.

2018

9. ENGLISH. UGRASU.RU (I) : учебное пособие / авторы-составители: С. Д. Степина, Л. А. Андреева, М. И. Абдыжапарова [и др.]. – Ханты-Мансийск : РИО ЮГУ, 2018. – 163 с.

Отчеты о научно-исследовательской работе

2019

10. Отчет о научно-исследовательской работе «Социолингвистическое исследование характера мотивации к изучению английского языка у студентов неязыковых профилей подготовки бакалавриата»: заключительный / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Югорский государственный университет ; руководитель НИР М. Ю. Андуганова ; ответственный исполнитель Т. Ю. Сомикова ; исполнители: А. А. Лукиных, С. Д. Степина. – Ханты-Мансийск, 2019. – 44 с.

2020

11. Отчет о научно-исследовательской работе «Особенности перевода научно-технического текста» (на материале нефтегазовой отрасли) : заключительный / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Югорский государственный университет» ; руководитель НИР М. Ю. Андуганова ; ответственный исполнитель Т. Ю. Сомикова ; исполнители: А. А. Лукиных, С. Д. Степина. – Ханты-Мансийск, 2020. – 56 с.

12. Отчет о научно-исследовательской работе «Модель повышения инновационной активности образования с учетом этнорегиональной специфики ХМАО-Югры» : заключительный / Министерство науки высшего образования Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Югорский государственный университет» ; руководитель НИР А. В. Миронов ; исполнители: Н. Г. Айварова [и др.]. – Ханты-Мансийск, 2020. – 65 с.

Статьи в сборниках, доклады на научных мероприятиях

1999

13. Возможности использования особенностей языка марийских молитв на уроках родного языка и литературы // Марийское краеведение: опыт и перспективы его использования в школе : республиканская научно-практическая конференция. – Йошкар-Ола, 1999. – С. 41–45.

14. Investigation of Mari Ethnic Prayers // XVI IFUSCO : info summary. – Syktyvkar, 1999. – P. 118–119.

2000

15. Phonetic Stylistic Devices in Mari Prayers // IX Congressus Nonus Internationalis Fenno-Ugristarum. – Tartu, 2000. – S. 256–257.

2001

16. Специфика преподавания финского языка марийскоязычным студентам // Актуальные вопросы финно-угроведения и преподавания финно-угорских языков : материалы Международной научной конференции, посвященной 30-летию преподавания венгерской и финской филологии на филологическом факультете МГУ им. М. В. Ломоносова. – Москва : Валанг, 2001. – С. 262–267.

2002

17. О необходимости единой трактовки термина «аллитерация» в финно-угроведении // Материалы конференции. – Елабуга, 2002. – С. 165–168.

2003

18. Аллитерация в текстах карело-финских рун // Актуальные проблемы финно-угорской филологии : материалы Международной

научной конференции, посвященной 70-летию И. С. Галкина / ответственный редактор Г. Л. Соколова. – Йошкар-Ола, 2003. – С. 92–96.

19. Анализ подходов к термину «аллитерация» при изучении фольклорных текстов финно-угорских языков // Прибалтийско-финское языкознание : сборник статей, посвященный 80-летию Г. М. Керта / научный редактор: Н. Г. Зайцева. – Петрозаводск, 2003. – С. 145–149.

20. Рифма марийских языческих молитв как объект лингвистического исследования // Материалы научной конференции, посвященной 70-летию юбилею видного тюрколога и финно-угроведа Л. Ш. Арсланова. – Елабуга, 2003. – С. 114–117.

21. Phonetic Expressive Means and Stylistic Devices in Mari Ethnic Prayers // I. A. Kuratov and Problems of Sciences Studying Finno-Ugric People. – Syktyvkar, 2003. – P. 99–102.

2004

22. Лексическая рифма марийских языческих молитв как способ фонико-стилистического приема // Диалекты и история тюркских языков во взаимодействии с другими языками : материалы конференции. – Чебоксары, 2004. – С. 19–22.

23. Лингвистическая типология лексической рифмы текстов марийских языческих молитв // Актуальные проблемы финно-угроведения : материалы региональной научно-практической конференции. – Бирск, 2004. – С. 111–116.

2005

24. Лингвистика фонологической выразительности карело-финских рун // Наука и инновации XXI века : V открытая окружная конференция молодых ученых. – Сургут, 2005. – С. 322–323.

25. Типология рифмы марийских языческих молитв как объект лингвостилистики // История, современное состояние, перспективы развития языков и культур финно-угорских народов : материалы III

Всероссийской научной конференции финно-угроведов. – Сыктывкар, 2005. – С. 186–188.

26. Phonostylistics of Mari Ethnic Prayers and Karelian-Finnish runes // Тезисы секционных докладов X Международного конгресса финно-угроведов. Лингвистика. – Йошкар-Ола, 2005. – Ч. 2. – С. 228–229.

2006

27. Лингвостилистика рифмы в письменных текстах марийских языческих молитв на рубеже XX-XXI веков // Цивилизации народов Поволжья и Приуралья : сборник научных статей по материалам Международной научной конференции. – Чебоксары, 2006. – С. 120–131.

28. Степень изученности марийских языческих молитв и карело-финских калевальских рун // I научно-практическая конференция, посвященная памяти А. А. Дунина-Горкавича. – Ханты-Мансийск, 2006. – С. 24.

2007

29. Лингвистическая типология ритма в текстах марийских языческих молитв // Актуальные проблемы межкультурных и межъязыковых контактов : материалы Региональной научной конференций, посвящённой 75-летию со дня рождения профессора Л. П. Грузова. – Йошкар-Ола, 2007. – С. 228–234.

30. Структура строк марийских языческих молитв // Башкортостан и Марий Эл: исторический опыт и перспективы сотрудничества : сборник научных трудов Международной научно-практической конференции, посвященной 90-летию Первого Всероссийского съезда мари : в 2 частях. – Бирск, 2007. – Ч. 1. – С. 215–218.

31. Эмотивность повторов на сегментном уровне в текстах карело-финских языческих молитв // Тезисы IV Международной научной конференции «Язык, культура, общество». – Москва, 2007. – С. 280.

2008

32. Лексическая рифма в хантыйских сакральных текстах // Обские угры: научные исследования и практические разработки :

материалы Всероссийской научной конференции VII Югорские чтения «Обские угры: научные исследования и практические разработки», посвященной 15-летию создания первого окружного научного учреждения обско-угорских народов в округе и 75-летию создания письменности народов Севера на родных языках (29 ноября – 2 декабря 2006 года, г. Ханты-Мансийск) / составитель С. А. Герасимова. – Ханты-Мансийск, 2008. – С. 272–277.

33. Ритм как выразительное средство в сакральных текстах финно-угров // Природные богатства Югры в культуре обских угров : материалы IV научно-практической конференции / составитель Л. Г. Лыткина. – Ханты-Мансийск, 2008. – С. 134–138.

34. Фоностилистика в текстах марийских языческих молитв и карело-финских калевальских рун // Материалы X Международного конгресса финно-угроведов. Лингвистика. – Йошкар-Ола, 2008. – Ч. 4. – С. 242–246.

2009

35. Компоненты ритма марийских языческих молитв на сегментном уровне // Язык, культура, общество : тезисы докладов V Международной научной конференции / научный редактор Э. Ф. Володарская. – Москва, 2009. – Т. 1. – С. 127–128.

36. Лексикостилистические приемы в марийских языческих молитвах и текстах карело-финских калевальских рун // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров ...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной). – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 262–266.

37. Лингвостилистика рифмы в текстах марийских языческих молитв и карело-финских рун. Рифма текстов марийских языческих молитв // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров ...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной). – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 266–288.

2010

38. Типология аллитерации по интенсивности в текстах марийский языческих молитв // Язык. Культура. Этнос (традиции и современность) : материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием – Надькинских чтений / ответственный редактор Л. П. Водясова. – Саранск, 2010. – С. 27–31.

39. The Main Phonostylistics Means in Sacred Texts of Khanty // Congressus XI Internationalis Fenno-Ugristarum. – Vac : Mondat KFT, 2010. – О. 30.

2011

40. Культурологический аспект эмоционально-психических состояний (на материале английских паремий с зоонимами и орнитомимами) // Отражение особенностей регионального существования человека и этноса в художественных текстах и фольклоре (лингвокультурологический аспект) : материалы Всероссийской (с международным участием) заочной научно-практической конференции. – Саранск, 2011. – С. 33–38.

41. Основные фоностилистические средства в сакральных текстах хантов // Congressus XI. Internationalis Fenno-Ugristarum. Dissertationes sectionum: Literatura, archeologica et historica. – Piliscsaba : MondAt Kft, 2011. – С. 30–34.

42. Специфика преподавания финского и венгерского языков в Югорском государственном университете // Актуальные вопросы преподавания финно-угорских языков и литератур : доклады Международной научной конференции, посвященной 40-летию преподавания венгерской и финской филологии на филологическом факультете МГУ им. М. В. Ломоносова (Москва, 17-19 ноября 2010 г.). – Москва : Издательство Московского университета, 2011. – С. 11–14.

43. Финно-угровед и финно-угроведение // Congressus XI. Internationalis Fenno-Ugristarum. Dissertationes sectionum: Linguistica. – Piliscsaba : MondAt Kft, 2011. – С. 301–309.

2013

44. Гендерная типологизация эмпонимов г. Келькхайма / А. С. Маханько // Теоретические и практические вопросы развития научной мысли в современном мире. – Уфа, 2013. – С. 203–206.

2014

45. Продуктивное фонологическое выразительное средство хантыйской сакральной песни // XXI век: фундаментальная наука и технологии : материалы V Международной научно-практической конференции. – North Charleston, USA : CreateSpace, 2014. – С. 153–155.

46. Типология финно-угорских сакральных текстов // Финно-угорские языки и культуры в социокультурном ландшафте России : материалы V Всероссийской конференции финно-угроведов. – Петрозаводск : Карельский научный центр РАН, 2014. – С. 253–255.

2015

47. Ассонанс в древних текстах мари, финнов карел // Наука в современном информационном обществе : материалы VII Международной научно-практической конференции научно-исследовательского центра «Академический» : в 3 томах. – North Charleston, USA : CreateSpace, 2015. – Т. 3. – С. 123–125.

48. Rhyme as a Lingvostylistics Phenomenon of Finno-Ugrian Sacred Texts // Congressus Duodecimus Internationalis Fenno-Ugristarum : Book of Abstracts. – Oulu, 2015. – P. 25.

2016

49. Специфика перевода текстов нефтяной и газовой промышленности / А. С. Куварзин // Европейские научные исследования : сборник статей Международной научно-практической конференции / под общей редакцией Г. Ю. Гуляева. – Пенза : Наука и просвещение, 2016. – С. 116–119.

50. Способы и средства лексической выразительности марийских языческих молитв и текстов финских рун // Евсевьевские чтения. Серия: эмотивность художественного текста и способы ее репрезента-

ции : сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции с элементами научной школы для молодых ученых «52-е Евсевьевские чтения». – Саранск, 2016. – С. 8–13.

51. Способы репрезентации иронии в романе Дж. Остин «Гордость и предубеждение» / Е. В. Рахманова // Евсевьевские чтения. Серия: Эмотивность художественного текста и способы ее репрезентации : сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции с элементами научной школы для молодых ученых «52-е Евсевьевские чтения». – Саранск, 2016. – С. 134–139.

2017

52. Выразительно-изобразительные возможности аллитерации и сочетаемость с другими эвфоническими средствами в англоязычных паремиях // Новое слово в науке: стратегии развития : сборник материалов II Международной научно-практической конференции : в 2 томах. – Чебоксары : Интерактив плюс, 2017. – Т. 1. – С. 206–208.

53. Способы образования и особенности перевода окказионализмов в научной фантастике (на материале произведений А. и Б. Стругацких) / В. А. Котова // Наука в современном информационном обществе : материалы XII Международной научно-практической конференции. – North Charleston, USA : CreateSpace, 2017. – С. 132–136.

2018

54. Применение электронных информационных ресурсов регионального контента в создании современной образовательной среды (из опыта преподавания дисциплины «иностранный язык» (английский) для студентов бакалавров Югорского государственного университета) / С. Д. Степина // Современное образование: опыт и перспективы : материалы II научно-практической конференции. – Бирск, 2018. – С. 53–55.

2019

55. Международная научно-образовательная деятельность Ю. А. Андуганова в контексте развития и укрепления финно-

угроведения в России на постсоветском пространстве / Е. А. Цыпанов // Проблемы марийской и сравнительной филологии : сборник статей VI Всероссийской научно-практической конференции / ответственный редактор Р. А. Кудрявцева. – Йошкар-Ола, 2019. – С. 17–24.

56. Обские угры: проблемы, перспективы и современное состояние лингвистической науки // I Ёпымарий лудмаш (I Васильевские чтения) : актуальные проблемы современной компаративистики : материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Йошкар-Ола, 2019. – С. 73–79.

2022

57. Графическая стилистика сакральных текстов ханты и мари // Сибирские угры в ожерелье субарктических культур: общее и неповторимое : III Международная научная конференция (Ханты-Мансийск, 25-27 октября 2022 г.) / Этнографический музей под открытым небом «Торум Маа». – URL: <https://torummaa.ru/sibugry2022/> (дата обращения: 06.10.2022).

58. Паремия как отражение этноэтики в культуре обских угров / R. Reshetnikova // Congressus XIII Internationalis Fenno-Ugristarum. – 22 aug. – 2022. – URL: <https://cifu13.univie.ac.at/programme/symposia/a2-contradictions/#c891850> (date of application: 02.11.2022).

59. The role of weapons in the life of the Khanty as a subject of interdisciplinary / N. Yu. Akinina, V. T. Galkin, R. G. Reshetnikova, A. A. Gryaznova // International Best Practices in Pedagogical Activity: Experience, Risks, Prospects : Conference Proceedings. – Geneva : Eurasian Scientific Editions Ltd, 2022. – P. 352–360.

60. Uniqueness of Graphical Stylistics in the Sacred Texts of Khanty and Mari Ethnic Prayers // Congressus XIII Internationalis Fenno-Ugristarum. – 22 aug. – 2022. – URL: <https://cifu13.univie.ac.at/programme/general-sessions/#c892598> (date of application: 02.11.2022).

Статьи в периодических изданиях

2001

61. Аллитерация по местоположению в карело-финских рунах и марийских языческих молитвах // Финно-угроведение. – 2001. – № 2. – С. 112–118.

2006

62. Грамматическая рифма как результат синтаксического параллелизма в текстах марийских языческих молитв и карело-финских калевальских рун // Вестник Югорского государственного университета. – 2006. – № 1 (2). – С. 108–111.

2007

63. Эмотивность повторов на сегментном уровне в текстах карело-финских рун и марийских языческих молитв // Вопросы филологии. – 2007. – № 1. – С. 280.

2008

64. Компоненты ритма на фонологическом уровне в сакральных текстах финно-угров // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2008. – № 12 (68). – С. 224–227.

65. Типы сверхслабой аллитерации в карело-финских калевальских рунах // Вестник Челябинского государственного университета. – 2008. – № 20. – С. 121–126.

2010

66. Фоностилистика грамматической рифмы марийских сакральных текстов // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Социология. Политология. – 2010. – Т. 10, № 1. – С. 50–54.

2012

67. Потенциал дискурса в исследовании фоностилистики устного народного творчества // Гуманитарные науки и образование. – 2012. – № 3 (11). – С. 73.

2013

68. Базисные характеристики финно-угорских религиозных сакральных текстов // Вестник Удмуртского университета. Серия: Философия. Психология. Педагогика. – 2013. – № 2. – С. 76–79.

2015

69. Применение данных компьютерной лингвистики при анализе сегментной фоностилистики финно-угорских сакральных текстов // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 1. – С. 1216.

70. Специфика и функции аллитерации в англистике // Научный альманах. – 2015. – № 10 (12). – С. 474–477.

2017

71. Лингвокультурологические помехи и проблемы в межкультурной коммуникации граждан России и США / Л. К. Постоян // Вестник Марийского государственного университета. – 2017. – Т. 11, № 4 (28). – С. 113–116.

2018

72. Унифицированная модель применения электронных информационных ресурсов регионального контента с целью создания электронной образовательной среды при уровне подходе к преподаванию дисциплины «Иностранный язык» (английский) для студентов-бакалавров Югорского государственного университета / С. Д. Степина // Вестник Удмуртского университета. Серия: Философия. Психология. Педагогика. – 2018. – Т. 28, № 4. – С. 431–436.

73. Linguophenomenon of Rhyme in Sacred Texts of Finno-Volgaic Languages // Vestnik of the Mari State University. – 2018. – Vol. 12, № 4 (32). – P. 114–119.

2019

74. Зависимость мотивации к изучению английского языка от опыта его практического применения у студентов-бакалавров Югор-

ского государственного университета / А. А. Лукиных, Т. Ю. Сомикова // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2019. – Т. 11, № 6. – С. 153–164.

75. Профессиональная и гендерная обусловленность мотивации к освоению английского языка у студентов-бакалавров / А. А. Лукиных, Т. Ю. Сомикова, С. Д. Степина // Вестник Марийского государственного университета. – 2019. – Т. 13, № 4 (36). – С. 459–467.

76. Специфика окказиональных сочетаний и способы их перевода в дискурсе телесериала «Доктор Кто» / А. А. Корчагина // Вестник Марийского государственного университета. – 2019. – Т. 13, № 4 (36). – С. 548–553.

2020

77. Зависимость мотивации к изучению английского языка студентов-бакалавров Югорского государственного университета от продолжительности изучения и характера привлекаемых ресурсов / А. А. Лукиных, Т. Ю. Сомикова, С. Д. Степина // Мир науки, культуры, образования. – 2020. – № 2 (81). – С. 91–95.

78. Идентификация языковой личности как часть лингвокриминалистического анализа / А. В. Шакирова // Студенческий вестник. – 2020. – № 20 (118). – С. 63–67.

79. Сопоставительный анализ модели обучения родному языку коренных малочисленных народов севера в школах Финляндии и ХМАО-Югры РФ // Мир науки, культуры, образования. – 2020. – № 1 (80). – С. 156–158.

80. Специфика графической лингвостилистики в сакральных текстах ханты «Песни Пелымского Торума» // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2020. – Т. 14, № 4. – С. 582–588.

81. Специфика письменного перевода русскоязычных нормативно-правовых актов на английский язык (на материале закона Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по оказанию юридиче-

ской помощи отдельным категориям граждан) / Н. А. Енова // Мир науки, культуры, образования. – 2020. – № 3 (82). – С. 346–347.

2021

82. Специфика перевода терминологического аппарата научно-технического текста нефтегазовой отрасли / С. В. Гриднева, А. А. Лукиных, Т. Ю. Сомикова, С. Д. Степина // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – № 4 (89). – С. 432–435.

83. Стилистический потенциал инверсии в тексте оригинала мультипликационного фильма «Аленький цветочек» и способы её передачи на английский язык / А. Э. Проскурякова // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – № 4 (89). – С. 315–316.

2022

84. Анафора как экспрессивное синтаксическое средство в англоязычном кинотексте произведения М. А. Булгакова «Записки юного врача» / Н. А. Лобанов // Гуманитарный научный вестник. – 2022. – № 6. – С. 134–139.

85. Асиндетон как графико-синтаксическое средство выразительности в тексте произведения Харпера Ли «Убить пересмешника» / А. Е. Тихонов-Шиян // Гуманитарный научный вестник. – 2022. – № 9. – С. 6–10.

Научное руководство

2016

86. Грамматические особенности контракта / К. В. Сиротская ; научный руководитель М. Ю. Андуганова // Энергия науки : сборник материалов VI Международной студенческой научно-практической Интернет-конференции. – Ханты-Мансийск : Издательство Югорского государственного университета, 2016. – С. 777–779.

87. Проблемы, возникающие в процессе работы переводчиков / А. А. Кубашева ; научный руководитель М. Ю. Андуганова // Энергия науки : сборник материалов VI Международной студенческой научно-практической Интернет-конференции. – Ханты-Мансийск : Издательство Югорского государственного университета, 2016. – С. 734–736.

88. Специфика передачи иронии в произведении Дж. Остин «Гордость и предубеждение» / Е. В. Рахманова ; научный руководитель М. Ю. Андуганова // Энергия науки : сборник материалов VI Международной студенческой научно-практической Интернет-конференции. – Ханты-Мансийск : Издательство Югорского государственного университета, 2016. – С. 767–769.

2017

89. Особенности перевода окказионализмов в повести братьев Стругацких «Трудно быть богом» / В. А. Котова ; научный руководитель М. Ю. Андуганова // Энергия науки : сборник материалов VII Международной студенческой научно-практической Интернет-конференции. – Ханты-Мансийск : Издательство Югорского государственного университета, 2017. – С. 863–867.

90. Linguoculturological Peculiarities of Translation of Realities in Intercultural Communication in Russia and USA / L. K. Postoyan ; Scientific Director M. Yu. Anduganova // Энергия науки : сборник материалов VII Международной студенческой научно-практической Интернет-конференции. – Ханты-Мансийск :

Издательство Югорского государственного университета, 2017. – С. 901–903.

2018

91. Политические неологизмы в англоязычном WEB-дискурсе как проблема перевода (на материале электронных версий газет The Guardian, The Washington Post, а также социальной сети Twitter) / Д. К. Голованева ; научный руководитель М. Ю. Андуганова // Форум молодых ученых. – 2018. – № 6 (22). – С. 844–848.

2020

92. Идентификация языковой личности как часть лингвокриминалистического анализа / А. В. Шакирова ; научный руководитель М. Ю. Андуганова // Студенческий вестник : электронный научный журнал. – 2020. – № 20 (118). – URL: <https://studvestnik.ru/journal/stud/herald/118> (дата обращения: 06.10.2022).

Публикации об ученом

2002

93. Семенова Марианна Юрьевна // Учёные Марийского государственного университета : библиографический справочник. 2002 / под общей редакцией А. Г. Иванова. – Йошкар-Ола : Марийский государственный университет, 2002. – С. 152–153.

2011

94. XI Международный конгресс финно-угроведов // *Linguistica Uralica*. – 2011. – № 1. – P. 66–73.

2012

95. Семенова (Андуганова) Марианна Юрьевна // Марийская история в лицах. – 2012. – URL: <http://marihistory.ru/index.php/2011-01-01-20-07-03/806-2011-07-19-16-30-04#> (дата обращения: 06.10.2022).

2014

96. Андуганова Марианна Юрьевна // Югра многоликая : антология прозы и поэзии авторов Югры на языках-оригиналах и в переводах. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – С. 420.

2016

97. Андуганова Марианна Юрьевна // Марийские лингвисты : библиографический сборник / составители: И. Г. Иванов, В. Н. Васильев, В. Н. Максимов. – Издание 3-е, исправленное и дополненное. – Йошкар-Ола, 2016. – С. 37–42.

2018

98. Андуганова М. Ю. // *Mari-Lab*. – URL: https://mari-lab.ru/index.php/Андуганова_М.Ю (дата обращения: 06.10.2022).

2022

99. Андуганова Марианна Юрьевна // Википедий : Эрыкан Энциклопедий. – URL: https://mhr.wikipedia.org/wiki/Андуганова,_Марианна_Юрьевна (дата обращения: 06.10.2022).

100. Дочь известного финно-угроведа : [беседа с марийской ученой, преподавателем Югорского государственного университета М. Ю. Семеновой / записала Л. Гурьева] // Ханты ясанг. – URL: <https://khanty-yasang.ru/khanty-yasang/18-3606/15121> (дата обращения: 06.11.2022).

101. Вэтан семьяйн сема питум мари не / пила пугъртас Л. Гурьева // Ханты ясанг. – URL: <https://khanty-yasang.ru/khanty-yasang/18-3606/15121> (дата обращения: 06.11.2022).

Указатель имен

- Абдыжапарова М. И. (авт.-сост.) – 9
Айварова Н. Г. (исп.) – 12
Андреева Л. А. (авт.-сост.) – 9
Андуганов Ю. А. (о нем) – 55
Андуганова М. Ю. (исп.) – 12
Андуганова М. Ю. (науч. рук.) – 86–82
Андуганова М. Ю. (рук.) – 10,11
Васильев В. Н. (сост.) – 97
Водясова Л. П. (ред.) – 38
Володарская Э. Ф. (ред.) – 35
Гареева Д. Р. (исп.) – 12
Герасимова С. А. (сост.) – 32
Голованева Д. К. – 91
Гриднева С. В. – 82
Гурьева Л. – 100
Данилова А. Д. (исп.) – 12
Енова Н. А. – 81
Еремеевская Н. П. – 4
Зайцева Н. Г. (ред.) – 19
Иванов И. Г. (сост.) – 97
Иванова А. Г. (ред.) – 94
Корчагина А. А. – 76
Котова В. А. – 53, 89
Кубашева А. А. – 87
Куварзин А. С. – 49
Лобанов Н. А. – 84
Лобова В. А. (исп.) – 12
Лукиных А. А. – 74, 75, 77, 82
Лукиных А. А. (исп.) – 10, 11
Лыткина Л. Г. (сост.) – 33
Максимов В. Н. (сост.) – 97
Маханько А. С. – 44

Миронов А. В. (рук.) – 12
Мирюгина Н. А. (авт.-сост.) – 9
Науменко О. Н. (исп.) – 12
Постоян Л. К. – 71
Проскуракова А. Э. – 83
Рахманова Е. В. – 51, 88
Семенова М. Ю. (рец.) – 4
Сиротская К. В. – 86
Соколова Г. Л. (ред.) – 18
Сомикова Т. Ю. – 74, 75, 77, 82
Сомикова Т. Ю. (отв. исп.) – 10, 11
Степина С. Д. – 54, 72, 75, 77, 82
Степина С. Д. (авт.-сост.) – 9
Степина С. Д. (исп.) – 10, 11
Тихонов-Шиян А. Е. – 85
Толопило М. В. (авт.-сост.) – 9
Цыпанов Е. А. – 55
Шакирова А. В. – 78, 92
Akinina N. Yu. – 59
Anduganova M. Yu. (Scientific Director) – 90
Galkin V. T. – 59
Gryaznova A. A. – 59
Postoyan L. K. – 90
Reshetnikova R. G. – 58, 59

Указатель заглавий

- XI Международный конгресс финно-угроведов – 94
- Аллитерация в текстах карело-финских рун – 18
- Аллитерация по местоположению в карело-финских рунах и марийских языческих молитвах – 61
- Анализ подходов к термину «аллитерация» при изучении фольклорных текстов финно-угорских языков – 19
- Анафора как экспрессивное синтаксическое средство в англоязычном кинотексте произведения М. А. Булгакова «Записки юного врача» – 84
- Андуганова М. Ю. – 98
- Андуганова Марианна Юрьевна – 96, 97, 99
- Асиндетон как графико-синтаксическое средство выразительности в тексте произведения Харпера Ли «Убить пересмешника» – 85
- Ассонанс в древних текстах мари, финнов карел – 47
- Базисные характеристики финно-угорских религиозных сакральных текстов – 68
- Вэгаң семьяйн сема питум мари не – 101
- Возможности использования особенностей языка марийских молитв на уроках родного языка и литературы – 13
- Выразительно-изобразительные возможности аллитерации и сочетаемость с другими эвфоническими средствами в англоязычных паремиях – 52
- Гендерная типологизация эмпоронимов г. Келькхайма – 44
- Грамматическая рифма как результат синтаксического параллелизма в текстах марийских языческих молитв и карело-финских калевальских рун – 62
- Грамматические особенности контракта – 86
- Графическая стилистика сакральных текстов ханты и мари – 57
- Дочь известного финно-угроведа – 100
- Европейский языковой портфель – 4

Зависимость мотивации к изучению английского языка от опыта его практического применения у студентов-бакалавров Югорского государственного университета – 74

Зависимость мотивации к изучению английского языка студентов-бакалавров Югорского государственного университета от продолжительности изучения и характера привлекаемых ресурсов – 77

Идентификация языковой личности как часть лингвокриминалистического анализа – 78, 92

Компоненты ритма марийских языческих молитв на сегментном уровне – 35

Компоненты ритма на фонологическом уровне в сакральных текстах финно-угров – 64

Культурологический аспект эмоционально-психических состояний (на материале английских паремий с зоонимами и орнитомимами) – 40

Лексикостилистические приемы в марийских языческих молитвах и текстах карело-финских калевальских рун – 36

Лексическая рифма в хантыйских сакральных текстах – 32

Лексическая рифма марийских языческих молитв как способ фонокостилистического приема – 22

Лингвистика фонологической выразительности карело-финских рун – 24

Лингвистическая типология лексической рифмы текстов марийских языческих молитв – 23

Лингвистическая типология ритма в текстах марийских языческих молитв – 29

Лингвокультурологические помехи и проблемы в межкультурной коммуникации граждан России и США – 71

Лингвостилистика рифмы в письменных текстах марийских языческих молитв на рубеже XX-XXI веков – 27

Лингвостилистика рифмы в текстах марийских языческих молитв и карело-финских рун. Рифма текстов марийских языческих молитв – 37

Международная научно-образовательная деятельность Ю. А. Андуганова в контексте развития и укрепления финноугроведения в России на постсоветском пространстве – 55

- О необходимости единой трактовки термина «аллитерация» в финно-угроведении – 17
- Обские угры: проблемы, перспективы и современное состояние лингвистической науки – 56
- Общее языкознание – 5
- Общее языкознание для лингвистов – 7
- Основные фоностилистические средства в сакральных текстах хантов – 41
- Особенности перевода окказионализмов в повести братьев Стругацких «Трудно быть богом» – 89
- Отчет о научно-исследовательской работе «Модель повышения инновационной активности образования с учетом этнорегиональной специфики ХМАО-Югры» – 12
- Отчет о научно-исследовательской работе «Особенности перевода научно-технического текста» (на материале нефтегазовой отрасли) – 11
- Отчет о научно-исследовательской работе «Социолингвистическое исследование характера мотивации к изучению английского языка у студентов неязыковых профилей подготовки бакалавриата» – 10
- Паремия как отражение этноэтики в культуре обских угров – 58
- Политические неологизмы в англоязычном WEB-дискурсе как проблема перевода (на материале электронных версий газет The Guardian, The Washington Post, а также социальной сети Twitter) – 91
- Потенциал дискурса в исследовании фоностилистики устного народного творчества – 67
- Применение данных компьютерной лингвистики при анализе сегментной фоностилистики финно-угорских сакральных текстов – 69
- Применение электронных информационных ресурсов регионального контента в создании современной образовательной среды (из опыта преподавания дисциплины «иностраный язык» (английский) для студентов бакалавров Югорского государственного университета) – 54
- Проблемы, возникающие в процессе работы переводчиков – 87
- Продуктивное фонологическое выразительное средство хантыйской сакральной песни – 45

- Профессиональная и гендерная обусловленность мотивации к освоению английского языка у студентов-бакалавров – 75
- Ритм как выразительное средство в сакральных текстах финно-угров – 33
- Рифма марийских языческих молитв как объект лингвистического исследования – 20
- Семенова (Андуганова) Марианна Юрьевна – 95
- Семенова Марианна Юрьевна – 93
- Сопоставительный анализ модели обучения родному языку коренных малочисленных народов севера в школах Финляндии и ХМАО-Югры РФ – 79
- Специфика графической лингвостилистики в сакральных текстах ханты «Песни Пелымского Торума» – 80
- Специфика и функции аллитерации в англистике – 70
- Специфика окказиональных сочетаний и способы их перевода в дискурсе телесериала «Доктор Кто» – 76
- Специфика перевода текстов нефтяной и газовой промышленности – 49
- Специфика перевода терминологического аппарата научно-технического текста нефтегазовой отрасли – 82
- Специфика передачи иронии в произведении Дж. Остин «Гордость и предубеждение» – 88
- Специфика письменного перевода русскоязычных нормативно-правовых актов на английский язык (на материале закона Ханты-Мансийского автономного округа – Югры по оказанию юридической помощи отдельным категориям граждан) – 81
- Специфика преподавания финского и венгерского языков в Югорском государственном университете – 42
- Специфика преподавания финского языка марийскоязычным студентам – 16
- Способы и средства лексической выразительности марийских языческих молитв и текстов финских рун – 50

- Способы образования и особенности перевода окказионализмов в научной фантастике (на материале произведений А. и Б. Стругацких) – 53
- Способы репрезентации иронии в романе Дж. Остин «Гордость и предубеждение» – 51
- Степень изученности марийских языческих молитв и карело-финских калевальских рун – 28
- Стилистический потенциал инверсии в тексте оригинала мультипликационного фильма «Аленький цветочек» и способы её передачи на английский язык – 83
- Структура строк марийских языческих молитв – 30
- Типология аллитерации по интенсивности в текстах марийский языческих молитв – 38
- Типология рифмы марийских языческих молитв как объект лингвостилистики – 25
- Типология финно-угорских сакральных текстов – 46
- Типы сверхслабой аллитерации в карело-финских калевальских рунах – 65
- Унифицированная модель применения электронных информационных ресурсов регионального контента с целью создания электронной образовательной среды при уровневом подходе к преподаванию дисциплины «Иностранный язык» (английский) для студентов-бакалавров Югорского государственного университета – 72
- Финно-угровед и финно-угроведение – 43
- Финский язык – 6
- Финский язык (начальный уровень) – 8
- Фонологические средства выразительности марийских языческих молитв и текстов карело-финских рун – 1, 2, 3
- Фоностилистика в текстах марийских языческих молитв и карело-финских калевальских рун – 34
- Фоностилистика грамматической рифмы марийских сакральных текстов – 66

Эмотивность повторов на сегментном уровне в текстах карело-финских языческих молитв – 31

Эмотивность повторов на сегментном уровне в текстах карело-финских рун и марийских языческих молитв – 63

ENGLISH. UGRASU.RU (I) – 9

Investigation of Mari Ethnic Prayers – 14

Linguoculturological Peculiarities of Translation of Realities in Intercultural Communication in Russia and USA – 90

Linguophenomenon of Rhyme in Sacred Texts of Finno-Volgaic Languages – 73

Phonetic Expressive Means and Stylistic Devices in Mari Ethnic Prayers – 21

Phonetic Stylistic Devices in Mari Prayers – 15

Phonostylistics of Mari Ethnic Prayers and Karelian-Finnish runes – 26

Rhyme as a Lingvostylistics Phenomenon of Finno-Ugrian Sacred Texts – 48

The Main Phonostylistics Means in Sacred Texts of Khanty – 39

The role of weapons in the life of the Khanty as a subject of interdisciplinary – 59

Uniqueness of Graphical Stylistics in the Sacred Texts of Khanty and Mari Ethnic Prayers – 60

Андуганова Марианна Юрьевна

БИОБИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Оригинал-макет подготовлен
Научной библиотекой ЮГУ

Подписано в печать 12.11.2022. Формат 60x84/16.
Гарнитура TimesNewRoman.
Усл. п. л. 1,6. Тираж 5 экз. Заказ № 606.

Сектор редакционно-издательской деятельности
Научной библиотеки
Югорского государственного университета
628012, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра,
г. Ханты-Мансийск, ул. Чехова, 16